

APIAVote
1612 K St. NW #510
Washington, DC 20006

Vote on Tuesday, November 3, 2020!



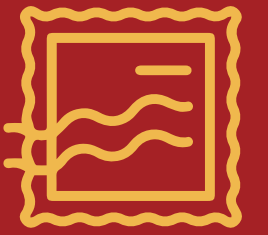
RECLAIM YOUR VOICE
당신의 목소리를 내세요
重振民间呼声



apiavote.org

VOTING BY MAIL

우편 투표 / 郵寄投票



The November 3, 2020 election is a statewide vote-by-mail election. Registered voters will be sent a Vote by Mail (VBM) ballot starting from 29 days before Election Day. Depending on the jurisdiction, there will also be drop boxes, Vote Centers, or polling places for the voters to return their ballots, in addition to returning them by mail.

2020년 11월 3일 선거는 주 전체 우편 투표로 실시됩니다. 등록된 유권자에게는 우편 투표 (Vote by Mail, VBM) 투표용지가 선거일 29일 전 부터 발송 됩니다. 기표한 투표용지는 우편으로 배송 하거나 관할 구역에 따라 투표용지 조기수거함이나 투표소에 전달 할 수 있습니다.

2020年11月3日的选举是全州范围内的邮件投票选举。从选举日前29天开始，将向已登记选民发送邮寄投票 (VBM) 选票。除了可以使用邮递方式寄回选票外，视乎不同的司法管辖区而定，还将有投递箱，投票中心或投票站提供选民送回选票。

Return completed ballot: starting October 5 until November 3

기표한 투표용지 반납일 → 11 월 3 일

送回选票: 从10月5日至11月3日

Completed ballot must be postmarked by Tuesday, November 3

기표한 투표용지 제출일 → 11 월 3 일

填好的选票必须有11月3日或之前的邮戳日期

bit.ly/ca-vote-mail

EARLY VOTING

apiavote.org/VoteEarly2020

조기 투표 / 提前投票

- In Santa Clara County and San Diego County, you can vote in-person at your local registrar's office from October 5 to November 3.
- 산타 클라라 카운티와 샌디에고 카운티에서 직접 투표 하시려면 10월 5일 부터 11월 3일 까지 지역 등록 사무소에서 투표 하실 수 있습니다
- 在圣塔克拉拉县和圣地亚哥县,您可以从10月5日至11月3日到本县的选民登记处亲身投票。

ELECTION DAY VOTING

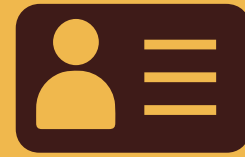
선거일 투표 / 选举日投票

Election Day is Tuesday, November 3. Polls are open from 7:00 AM to 8:00 PM.
선거일은 화요일 11월 3일 입니다. 투표소는 오전 7시 부터 오후 8시 까지 운영 됩니다.
选举日是11月3日星期二。投票站开放时间是上午7时至晚上8时。

Polling Location | 투표소 찾기 | 投票地点: apiavote.org/location

VOTER ID RULES

유권자 신분증 규칙사항 | 选民身份证规则



First time voters may be asked to present a valid photo ID when voting in California, such as:

- U.S. passport
- California driver's license
- Federal, state, or local government ID
- Employee ID
- Student ID

캘리포니아에서 투표가 처음인 경우 유효한 사진 부착 신분증 제출을 요구할 수 있습니다.

- 미국 여권
- 캘리포니아 운전면허증
- 연방 혹은 미국 주 정부가 발행한 신분증
- 직원 신분증
- 캘리포니아에 위치한 학교 또는 대학에서 발행한 학생 신분증

首次在加州投票的选民有可能被要求出示有效的带照片身份证:

- 美国护照
- 加州驾照
- 联邦, 州, 当地政府身份证
- 员工身份证
- 加州学校发的学生身份证

Your vote is your voice, and it's up to you to help your community--from kids to seniors. Vote in November to have a say in issues like healthcare, education, jobs, and racial equality. | 당신의 한 표는 당신의 목소리입니다. 어린이부터 노인까지 다양한 연령대가 포함된 우리 지역사회를 이 투표를 통해 도울 수 있습니다. 이번 11월 선거 투표참여 하여 의료, 교육, 일자리, 인종 평등과 같은 주요 이슈에 대해 당신의 목소리를 높이세요. | 您的选票是您的声音, 也要靠您来帮助您的社区—从小孩到长者。11月投票要在医疗健保, 教育, 工作和种族平等问题上发表意见。

CHECK YOUR REGISTRATION

유권자 등록 상태 확인 / 检查您的选民证

Make sure your voter registration status is up to date. Have you moved recently or changed your name? Help your family and friends get registered by Monday, October 19. www.apiavote.org/register

유권자 등록 정보가 최신 정보인지 확인을 하세요. 최근 이사를 하셨거나 이름을 변경 하셨을 경우 신원 정보를 확인 및 등록 하셔야 합니다. 주변 친구들과 가족들이 10월 19일 까지 등록 할 수 있도록 도와주세요: www.apiavote.org/register.

确保您的选民登记记录为最新状态。您最近搬家或更改过您的名字吗? 帮助您的家人和朋友做好选民登记 10月19日 www.apiavote.org/register.



더 알아보기 / 学习

Unsure what is on the ballot this year? Learn more about the candidates, federal and local races, as well as ballot initiatives at:

올해 투표용지에 어떤 내용이 게재되는지 잘 모르십니까? apiavote.org/learn 에 접속해 연방과 지방 경선에 출마한 후보자들에 대해 알아보십시오.

不确定今年的选票内容吗? 要了解更多关于候选人, 联邦和地方选举, 以及公投提案内容, 请登录

apiavote.org/learn



PLAN TO VOTE

투표 계획 세우기 | 计划投票

bit.ly/ca-vote-mail

BY MAIL

우편으로 투표하기 | 邮寄投票



- Check your voter registration status
유권자 등록 상태 확인 | 检查您的选民证
- Receive and complete ballot
가능한 빠른 시일 안에 부재자 투표 신청을 하세요
收到并填写选票
- Follow the instructions on the VBM envelope, fill out the required sections, and sign on the envelope. Your signature on the VBM envelope must match the signature that you used when you registered to vote in order for your ballot to be counted.
우편 투표 봉투의 설명을 따라 투표 용지를 작성 하시고 봉투에 서명을 하세요. 반송 봉투에 서명을 해야 합니다. 우편 투표 반송 봉투에 쓰이는 서명은 선거국이 가지고 있는 서명과 일치 하지 않으면 그 투표는 무효가 될 수 있습니다.
请遵循VBM信封上的说明, 填写必填部分, 然后在信封上签名。VBM信封上的签名必须与您注册投票时使用的签名相符, 以便计票。

- Return ballot
기표한 투표 용지 반납
寄回选票
bit.ly/ca-vote-mail

RECOMMENDED | 권장
Directly drop off your ballot
기표한 투표용지를 투표소 및 투표용지 반납함에 제출
建议亲自送回您的选票

Mail-in your ballot ASAP
기표한 투표용지를 우편으로 제출
尽快寄出您的选票

IN-PERSON

직접 투표하기 | 亲自投票



- I WILL VOTE | 저의 투표 계획은 | 我将会投票
 - Early | 조기 투표 | 提前投票
Polling location: apia.vote/VoteEarly2020
 - I will vote on Election Day (November 3)
선거일 투표 (11월 3일) | 我将在选举日投票 (11月3日)
- Find your polling location & check the hours
투표소 장소의 위치 및 시간 찾기
查询您的投票地点和时间
apiavote.org/location
- Prepare your ID
신분증 준비하기 | 准备您的证件
- MAKE A PLAN | 투표 계획 | 作出计划
 - I will vote on ____ / ____ / 2020
 - at ____ : ____ AM/PM

VOTER HOTLINE

유권자 핫라인 | 投票者热线

Have questions or need help voting?

문의사항이 있으시거나, 투표하는데 도움이 필요하십니까? | 有问题或需要投票协助?



Call | 전화하십시오 | 请电

1-888-API-VOTE (1-888-274-8683)

Bilingual assistance is available in English, Mandarin, Cantonese, Korean, Vietnamese, Bengali, Urdu, Hindi, and Tagalog. It is your right to bring an interpreter to the polls, as long as they are not your employer or your union representative.

영어, 북경어, 광둥어, 한국어, 베트남어, 뽕골어, 우르두어, 힌디어, 그리고 타갈로그 어 등의이중언어 서비스가있습니다. 귀하는 투표장소에 통역사를 동행할 수 있는 권리가 있습니다, 다만 통역사가 귀하의 고용주나 노동조합 대표이면 안됩니다.

提供普通话和粤语双语服务。你有权利自带翻译员到投票站, 但是翻译员不可以是您的雇主或者工会代表。

YOUR VOICE MATTERS | 당신의 목소리는 중요합니다 | 您的声音重要